

1908-05-07

SENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Astrid Warberg-Goldschmidt indledte et forhold til Cid, mens hun var gift med Alfred Goldschmidt. Det vides ikke, hvad Cids familie hed.

Warberg-familien kendte flere, der hed Peter, så det kan ikke afgøres, hvem den omtalte var.

De omtalte fotografier fandtes ikke sammen med brevet.

Chr. Branner var muligvis et medlem af Thora Branners mands familie (Thora var Alhed Larsens søster).

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Recipient's location:

Boston, 244 Columbia Road

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuerten

Mentioned people:

Laura Balslev

Louise Brønsted

Adam Goldschmidt

Alfred Goldschmidt

Ina Goldschmidt

Amanda Heinesen

Grethe Jungstedt

Adolph Larsen

Alhed Larsen

Johanne Christine Larsen

Christine Mackie

Ellen Sawyer

Harris Sawyer

Cid Smedberg

Christine Swane

Erik Warberg Larsen

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, Astrid W-G til Laura Warberg,
1908-05-07, 2424

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra et medlem
af Warberg-familien

TRANSCRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Fru Laura Warberg

244 Columbiaroad

Dorchester

Boston

(Mass.)

U.S.A.

[Ukendt har noteret på forsiden:] "Kerteminde 7/5 – 1908"

[I brevet:]

Kerteminde 7/5 – 08.

Kære Mor! Rigtignok ved jeg ikke, om det er min lovbefalede Skrivetag i Dag – men nu sover Børnene – Middagsopvaskningen er tilendebragt både hist og her – dvs - både hos Junge, hvor jeg har vadsked og hos Uglen, hvor jeg kan lave – do – Totoget kom i dette Øjeblik, så man er i behagelig god Tid – den jeg da vil benytte til lidt Skrivi; vi har allerede fået tre interessante Breve fra Dig – to til Be og 1 til Mornine – og et er nok undervejs til mig – via Birkerød, hvor Mornine endnu er, medens hendes Brev kom hertil (i går d 5de), vi sender det i Dag sammen med vores egne. Vi er alle så glade over, at den ækle Rejse nu er overstået – og at Du er lykkelig i Havn hos den søde Ellefamilie. Herovre har vi det meget godt – men længes alle ubeskriveligt efter lidt Bedring i Vejret – Kulde og ufremkommeligt Føre har vi haft nu i lange Tider; det er så så kedeligt og så besværligt – navnlig m.H.t. Ungerne. Men blot man har Kræfter og godt Humør, så er det hele jo ingen Sag. Jeg kom Hjem i Lørdags 2den Maj [”2den Maj” indsat over linjen] – fra min dejlige Rejse, som virkelig har gjort Underværker – jeg er så frisk og stærk som ikke i lange Tider – og mere glad end jeg har været i mange År. For Resten er jeg noget spændt på at se, hvad Du har sagt til mit Brev fra Dalarne – om Du blev meget overrasket – og da i hvilken Retning? men jeg tænker bestemt at høre fra Dig desangående; egentlig nærer jeg ikke megen Tvivl om, at Du vil billige Foretagendet; Du har jo selv set Cid, og har vist også tænkt Dig Muligheden af, at han og jeg passede for hinanden. Og hvad angår mit tidligere Livs Ubestandighed – ja, så tænker jeg nok, at den betegner et tilbagelagt Stadium. Jo mere man har prøvet, jo større bliver jo også ens Kompetence til at afgøre, om det nye er godt. Og her råder sandelig ingen Tvivl. Jeg sender Dig vedlagt nogle Billeder, som Cid tog deroppe. Den unge Pige er Datteren i Gården, hun lånte mig sin Dragt; vi er taget i Gården, hvor jeg boede; Jeg synes, de er både nydelige og morsomme; synes Du ikke, at jeg ligner Dig forbavsende på Billedet med

Svalegangen?

Jeg havde en udmærket Hjemrejse – (havde imidlertid skreven og tilstået alt for Alfred – mHt, hvor jeg var, da han nemlig i Påsken havde ytret Tvivl til Be om at jeg var hos Peter, som vi først havde sagt.) Cids Mor tog imod mig på Banegården i Malmø, førte mig til en Kafé og bespiste mig kongeligt medens jeg uafbrudt fortalte om alt deroppefra. Hele hans Familie synes at være mig venlig stemt og holder åbenbart af mig. En Søster sendte mig en henrivende Bluse til Fødselsdagen – og Moren gav mig et Sølvarmbånd, da jeg rejste fra Malmø.

Nå, jeg havde kun en lille Times Ophold – tog så med 9 Færgen – og nåede rigelig $\frac{1}{2}$ 1 Toget i Kjøbenhavn. De søde Unger blev begge meget glade over at se mig – men var jo forøvrigt gnavne og skrøbelige endnu efter Influenzaen. Amanda gled samme Aften – og nemt er det ingenlunde for mig at passe dem, men ved Hjælp af de erhvervede Kæmpekræfter går det jo dog.

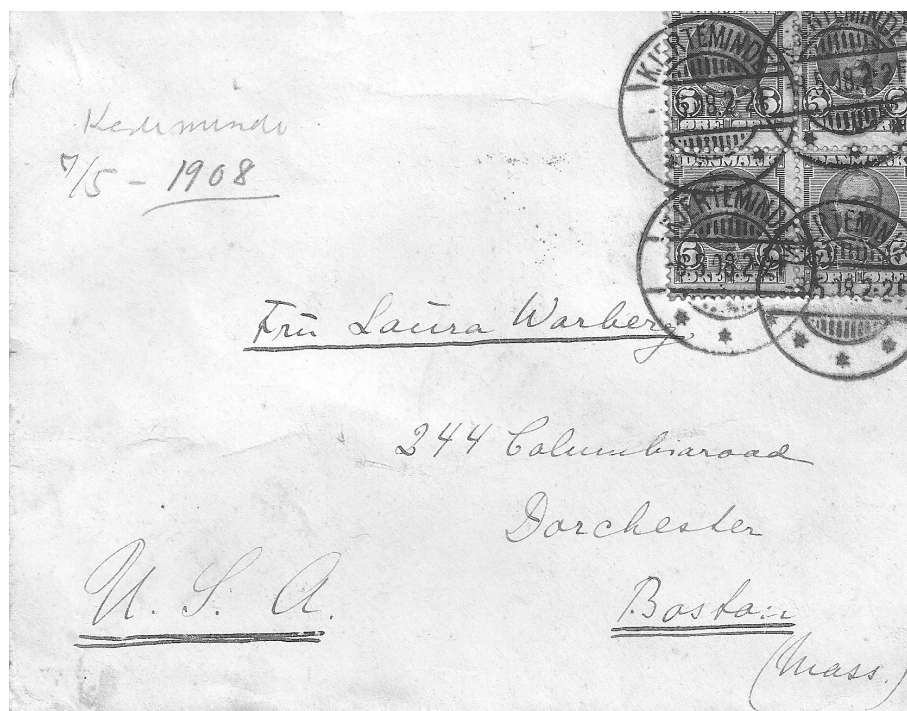
Vi rejser til Birkerød den 15de ds, og der har Lugge fæstet en 15 Års Pige til mig, så det bliver jo storartet; jeg skal også sy en Masse i Sommer. Det går ret godt for Junge uden Pige – Karl har de jo heller ikke – og hyggeligere er det i alle Tilfælde. Agraren slider forfærdeligt og er mager – men begge i godt Humør og det er jo Hovedsagen. Tænk hvilken Sorg med Chr. Branners Død, vi har været så betagede derover. At Rimses Mor døde pludselig af Hjerteslag ved Du vel også.

Nu må Ungerne straks være der, så skal jeg hen at bespise dem. Derfor mange Hilsner fra os alle her – til Jer alle fra Din

Putte

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Herlev den 7/5-08.

Kære Mor! Rigtig nok med jeg ikke, om det
er min lovetalede Skriveldag i Dag - men
nu sover Børnene - Middagsopvaskningen
er tilendebragt både her og der - og
både her ftinge, hvor jeg har Madstod og
her Tøgen, hvor jeg har Sove-so -
Tilføjst kom i dette Øjeblik, så man er
i behagelig god Tid - den jeg da vil
benytte til lidt Skriveri, vi har allerede
fået to interessante Breve fra Dig - to
til Be og 1 til Marianne - og det er nok
undervejs til mig - via Birkerød, hvor
Marianne endnu er, medens hendes
Brev kom her til (igår d. 5/5), vi sender det
i Dag sammen med vores egne.

Vi er alle så glade over, at den skole
Rejse nu er overstået - og at du er lykkelig
og vel i Rom hos den søde Ellefamilie.
Herovre har vi det meget godt - men længes

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

alle underbrudt efter lidt Redning i
Brevet - Hvide og Aprombomundigt Gips
har vi haft med i lange Tider, det er
is beldigt og is beldigt - nemlig i H.
Angrens. Men blot man har Kraften
og god Kunns, is er det hele p ingen
Dag. Jeg kan hysen i Sprag - fra min
dejlige Pige, som virkelig har gjort Huden
værker - jeg er is frisk og stærk som ikke
i lange Tider - og mere glad end jeg har
været i mange A. For Reken er jeg
meget spændt p at se hvad De har
sagt til mit Brev fra Dalarna - om
De blev meget overrasket og da i hvilken
Redning? men jeg tænker herkom at
høre fra dig derangående, egentlig mener
jeg ikke nogen Træl om at De vil
billige Dretspændet. De kan jo selv
set De, og har vist ogsi tænkt dig hui.
by leser af at han og jeg passere for
hinanden. Og hvad angår mit billige
Lins Ubeskaidighed - ja, is tænker jeg nok,
at den betragter et Likhagelagt Hædium.
Jo mere man har prøvet, jo større bliver
jo ogsi sine Kompetence til at afgjøre, om
det nog er godt. Og her råder sandelig
ingen Træl. Jeg sender dig nedlagt nogle
Billeder, som De kan deroppe. Den stige
Pige er Datteren i Tiden, som Lænde
hvi sin Dragt, vi er lægt i Tiden, har
jeg baede, jeg synes, er er både nydelig
og Marssomme. Synes De ikke, at jeg
lyder dig forbausende p Billedet med
Dalegangen?
Jeg havde en Admiration Hjemrejse -
I havde imidlertid skrevet og Læst at
for Altes - i H. t. hvor jeg var, da han
meget i Tiden havde et Træl til Be-
om at jeg var har Teli, som vi først havde
brgt. Cbs Mor har end mig p
Baugården i Halmö, spille mig lidt
Kaffe og bespråk mig meget om

jeg uafbrudt forballe om alt derappesfor.
Hele hans Familie synes at være mig uenlig
skent og hæder i henbånd af mig. En Sogers
senate mig en henvisende Brev til Dødsdagen
- og moren gav mig et Salsarumbånd, da
jeg rejste fra Malung.
At jeg havde Blev en lille Times Ophold
paa 2 med 9 Dagen - og uæder rigelig
3/1 Toget i Kjøbenhavn. De to der hvede
blev begge meget glade over at se mig
- men var jo forquigt gnavne og skrydelige
endnu efter Hviplidensæen.
Amanda led skumme afken - og uæder
er det ingentunde for mig at pakte dem,
men ved Hjælp af de erkuer uede
Kæmpeskraftis giv det jo dagg
Di rejser til Birkerød den 15^{de} dds, og der
har Løjte forlet en Pæns Pige til mig, so
det bliver jo skarakket; jeg skul også
og en Masse i Sommer. Det pæret ved
for pinge i den Pige - Karl har de jo heller
ikke - og hyggelivne er det i alle Til-
fælde. Agraven slides forfandeligt og er uage
- men begge i pæret Kjømp og det er jo
Hovedsagen. Tænk hvilken Sog med Mr. Krau-
ners Dødt, si har uæder si bekagete derover.
at Riuses Mon dæer plidtelig af Hjerteslag uæ
di uæder også.
At mi hagerne straks uæder det, is skul jo
ben at bestine dem. Derfor mange skul
fra os adde her - til jer alle fra Din
Pulke